

The China Mail.

Established February, 1845.

Vol. XL. No. 8400.

號六廿月正年四十八百八千一英

HONGKONG, SATURDAY, JANUARY 26, 1884.

日九廿月二十年未癸

PRICE, \$24 PER ANNUM.

AGENTS FOR THE CHINA MAIL.

LONDON.—F. ALGAR, 11 & 12, Old Broad Street, E.C. 4. GORDON & GORDON, 30, Cornhill, E.C. 4. HENDY & CO., 37, Wallbrook, E.C. 4. SAMUEL DRACON, 150 & 151, Leadenhall Street.

PARIS AND EUROPE.—GALLIEN & FRANGE, 30, Rue Lafayette, Paris.

NEW YORK.—ANDREW WIND, 21, Park Row.

AUSTRALIA, TASMANIA, AND NEW ZEALAND.—GORDON & GORDON, Melbourne and Sydney.

SAN FRANCISCO and American Ports generally.—BAY & BLACK, San Francisco.

SINGAPORE, STRAITS, &c.—SAYLE & CO., Square, Singapore. C. HENRIKSEN & CO., Manila.

CHINA.—Macao, Messrs A. A. DE MELO & CO., Rua do Carmo, 10. Amoy, Wilson, Nichols & Co., Amoy. Hongkong, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Yokohama, Messrs L. CRAWFORD & CO., 11, Queen's Road East.

Intimations.

LADIES' RECREATION CLUB.

THIS CLUB will be formally OPENED on FRIDAY, the 1st of February, at 3 o'clock, by Lady BOWEN. All Members are invited to attend. By the kind permission of Colonel HOBSON and Overseas the Band of the "Buffs" will be in attendance.

Hongkong, January 25, 1884. 157

TO THE COMMUNITY OF HONGKONG.

THE TRUSTEES of St. JOHN'S CATHEDRAL find themselves compelled to appeal to the liberality of Residents here for assistance in providing the Cathedral with a New Organ. The instrument at present in use being so far deteriorated by climatic causes as not to be worth the very extensive repairs which alone could make it serviceable. Its state must have been evident to those who have attended Divine Service for some time back, and it is doubtful whether it can be used much longer.

The Organ was built in 1860 and paid for by public subscription. An Organ eight, doubtless, to last much longer than 23 years in a good climate, but, besides the fact that the climate seems to have been made in the first instance of selecting a cheap instrument, in 1860 makers knew even less than they do now about guarding against the effect of tropical heat and damp. Moreover, the unfortunate choking up of a roof gutter during a typhoon some years ago, the interior of the Organ (even then beginning to break up) was deluged with water.

It is proposed to give the order to Messrs. WALKER & SONS, who have just successfully erected a fine Organ at Shanghai, and whose representative has himself seen the damage (incredible to the workman who has never been out of England) which years of this climate are capable of effecting.

The cost of an Organ suited to the Cathedral, and including the expenses of a skilled workman to come out and put it up, is estimated at £2,000, say \$12,000. This sum will not be regarded as extravagant if it is borne in mind that pipes which in England are made of metal, and together have for the last 20 years been made of mahogany, secured with brass screws, everything else being similarly modified. An Organ so prepared should last, with proper care and occasional renewals of perishable parts, fifty or sixty years even in this climate.

It is evident that such a sum as \$12,000 cannot be provided out of the current revenue of the Cathedral, which only meets, and even that with difficulty, the current expenditure. The Trustees feel assured, however, that the Community will not feel disposed to use the only considerable Organ in the Colony disappear from our midst, and they make this Appeal not doubting to meet with the same success as their predecessors a quarter of a century ago.

Contributions may be forwarded to the CATHEDRAL TREASURER, General Post Office, Hongkong, December 31, 1883. 1242

"SULPHOLINE LOTION."

AN External Means of CURING SKIN DISEASES. There is scarcely any eruption but will yield to "Sulpholine" in a few days, and commence to fade away, even if it seems past cure. Ordinary pimples, redness, blotches, scurf, roughness, vanish if it is used; whilst, enduring skin disorders, that have plagued the sufferers for years, however deeply rooted they may be, "Sulpholine" will successfully attack them. It destroys the animalcules which cause these unsightly, irritable, painful affections, and always produces a clear, healthy, natural condition of the skin. "Sulpholine" Lotion is sold by most Chemists. Bottles, 2s. 6d. Made only by J. PERREZ & Co., London.

LIVER COMPLAINTS.

DR. KING'S DANDELION-QUININE PILLS (without Mercury). THE BEST REMEDY FOR BILIOUSNESS, STOMACH DERANGEMENT, FLATULENCE, PAINS BETWEEN THE SHOULDERS, BAD APPETITE, INDIGESTION, ACIDITY, HEADACHE, HEARTBURN, and all other symptoms of disordered liver and dyspepsia. Acknowledged by many eminent surgeons to be the safest and mildest pills for every constitution. In boxes, at 1s. 1d., 2s. 6d., and 4s. 6d. Sold by Chemists throughout the world.

PEPPER'S QUININE & IRON TONIC

ROUSES and develops the nervous energies, enriches the blood, promotes appetite, dispels languor and depression; fortifies the digestive organs; is a specific remedy for neuralgia, indigestion, fevers, chest affections, and in wasting diseases, scrofulous tendencies, &c. The whole frame is greatly invigorated by Pepper's Tonic, the mental faculties brightened, the constitution greatly strengthened, and a return to robust health certain. Bottles, 2s. 6d., 4s. 6d. Sold by Chemists everywhere. Made only by J. PERREZ & Co., London.

TARAXACUM & PODOPHYLLIN.

THIS fluid combination, extracted from medicinal roots, is now used instead of blue pill and calomel for the cure of dyspepsia, biliousness, and all symptoms of congestion of the liver, which are generally pain beneath the shoulders, headache, drowsiness, no appetite, lured tongue, disagreeable taste the morning, giddiness, disturbance of the stomach, and feeling of general depression. It is the safest medicine. Taraxacum and Podophyllin is a fluid made only by J. PERREZ & Co., London.

LOCKYER'S SULPHUR HAIR RESTORER

WILL darken grey hair, and in a few days completely bring back the natural colour. The effect is superior to that produced by a direct dye, and does not injure the skin. Large bottles, 1s. 6d. Lockyer's is equal to the most expensive hair restorer.

LOCKYER'S SULPHUR HAIR RESTORER

IS the best for restoring grey hair to its natural shade, and is quite harmless. Valuable for destroying scurf and encouraging growth of new hair. Sold everywhere. 1s. 6d. 2s. 1s. 2s.

For Sale.

PERFUMERY.

ELECTRO-PLATED WARE.

CHOICE MANILA CIGARS.

CRYSTAL TABLE WARE.

NEW DINNERS SERVICES.

TABLE DECORATIONS.

NEW DUPLEX LAMPS.

SLOW COMBUSTION GRATES.

FENDERS and TILE HEARTHES.

LOCKS, BOLTS and HINGES.

LAWN MOWERS.

LANE, CRAWFORD & Co.

Hongkong, January 3, 1884. 24

SAYLE & Co's

SHOW-ROOMS.

We are now Showing ex "Recent Arrivals."

BLACK SILKS, including the following reliable makes.

CASHMERE CLASSIQUE.

DRAP D'ITALIE.

JASEBERT'S PERSIANS.

BONNET DRAP DE NATIONEL.

SATIN DE LYON.

A Special Line in FANCY BROCHE SILKS at 35 Cents per yard.

BLACK and COLOURED DAMASSES,

Specially Selected from the Best ENGLISH, FRENCH and GERMAN MARKETS.

VICTORIA EXCHANGE
Hongkong, January 17, 1884. 116

Intimations.

BANK HOLIDAY.

IN Accordance with Ordinance No. 6 of 1875, the Unincorporated BANKS will be CLOSED for the Transaction of Public Business on MONDAY, the 28th Instant, being the CHINESE NEW YEAR'S DAY.

For the "Oriental Bank Corporation," J. MELVILLE MATSON, Manager.

For the "Chartered Mercantile Bank of India, London and China," JOHN THURBURN, Manager.

For the "Chartered Bank of India, Australia and China," T. H. WHITEHEAD, Acting Manager.

For the "Hongkong and Shanghai Banking Corporation," T. JACKSON, Chief Manager.

For the "Comptoir d'Escompte de Paris," M. BLUM, Agent.

Hongkong, January 24, 1884. 148

HONGKONG, CANTON, AND MACAO STEAMBOAT COMPANY, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

THE Thirty-Fifth Ordinary Half-Yearly MEETING of SHAREHOLDERS in the Company will be held at the Office of the Company, No. 52, Queen's Road, on TUESDAY, the 20th January instant, at Three o'clock in the Afternoon, for the purpose of receiving a Report of the Directors, together with a Statement of Accounts, declaring a Dividend, and electing a Director and Auditors. The Transfer BOOKS of the Company will be CLOSED from the 16th to 29th Instant, inclusive.

By Order of the Board of Directors, P. A. DA COSTA, Secretary.

Hongkong, January 8, 1884. 61

THE CHINESE INSURANCE COMPANY, LIMITED.

NOTICE.

AS the Post of SECRETARY to the Company is about to become vacant Applications for same will be Received at the Head Office up to 1st February next.

By Order of the Board of Directors, WM. REINERS, Chairman.

Hongkong, January 3, 1884. 27

E. J. DURNY, PROFESSOR OF MUSIC.

LESSONS given on the PIANO and ORGAN.

TERMS MODERATE.

Address: c/o THE "CHINA MAIL" OFFICE.

Hongkong, December 18, 1883. 1187

NOTICE.

THE COMMISSIONER appointed to enquire into certain CHARGES of CORRUPTION which have recently been Publicly made against the OFFICERS of the PUBLIC WORKS DEPARTMENT has commenced his sittings, and all Persons who have any information to give upon the subject matter of the Enquiries are invited to communicate with the SECRETARY. All such Communications if desired will be considered Confidential.

ARTHUR C. TRAVERS, Secretary.

COUNCIL CHAMBERS, Hongkong, January 3, 1884. 29

For Sale.

PERFUMERY.

ELECTRO-PLATED WARE.

CHOICE MANILA CIGARS.

CRYSTAL TABLE WARE.

NEW DINNERS SERVICES.

TABLE DECORATIONS.

NEW DUPLEX LAMPS.

SLOW COMBUSTION GRATES.

FENDERS and TILE HEARTHES.

LOCKS, BOLTS and HINGES.

LAWN MOWERS.

LANE, CRAWFORD & Co.

Hongkong, January 3, 1884. 24

SAYLE & Co's

SHOW-ROOMS.

We are now Showing ex "Recent Arrivals."

BLACK SILKS, including the following reliable makes.

CASHMERE CLASSIQUE.

DRAP D'ITALIE.

JASEBERT'S PERSIANS.

BONNET DRAP DE NATIONEL.

SATIN DE LYON.

A Special Line in FANCY BROCHE SILKS at 35 Cents per yard.

BLACK and COLOURED DAMASSES,

Specially Selected from the Best ENGLISH, FRENCH and GERMAN MARKETS.

VICTORIA EXCHANGE
Hongkong, January 17, 1884. 116

Intimations.

BANK HOLIDAY.

IN Accordance with Ordinance No. 6 of 1875, the Unincorporated BANKS will be CLOSED for the Transaction of Public Business on MONDAY, the 28th Instant, being the CHINESE NEW YEAR'S DAY.

For the "Oriental Bank Corporation," J. MELVILLE MATSON, Manager.

For the "Chartered Mercantile Bank of India, London and China," JOHN THURBURN, Manager.

For the "Chartered Bank of India, Australia and China," T. H. WHITEHEAD, Acting Manager.

For the "Hongkong and Shanghai Banking Corporation," T. JACKSON, Chief Manager.

For the "Comptoir d'Escompte de Paris," M. BLUM, Agent.

Hongkong, January 24, 1884. 148

HONGKONG, CANTON, AND MACAO STEAMBOAT COMPANY, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

THE Thirty-Fifth Ordinary Half-Yearly MEETING of SHAREHOLDERS in the Company will be held at the Office of the Company, No. 52, Queen's Road, on TUESDAY, the 20th January instant, at Three o'clock in the Afternoon, for the purpose of receiving a Report of the Directors, together with a Statement of Accounts, declaring a Dividend, and electing a Director and Auditors. The Transfer BOOKS of the Company will be CLOSED from the 16th to 29th Instant, inclusive.

By Order of the Board of Directors, P. A. DA COSTA, Secretary.

Hongkong, January 8, 1884. 61

THE CHINESE INSURANCE COMPANY, LIMITED.

NOTICE.

AS the Post of SECRETARY to the Company is about to become vacant Applications for same will be Received at the Head Office up to 1st February next.

By Order of the Board of Directors, WM. REINERS, Chairman.

Hongkong, January 3, 1884. 27

E. J. DURNY, PROFESSOR OF MUSIC.

LESSONS given on the PIANO and ORGAN.

TERMS MODERATE.

Address: c/o THE "CHINA MAIL" OFFICE.

Hongkong, December 18, 1883. 1187

NOTICE.

THE COMMISSIONER appointed to enquire into certain CHARGES of CORRUPTION which have recently been Publicly made against the OFFICERS of the PUBLIC WORKS DEPARTMENT has commenced his sittings, and all Persons who have any information to give upon the subject matter of the Enquiries are invited to communicate with the SECRETARY. All such Communications if desired will be considered Confidential.

ARTHUR C. TRAVERS, Secretary.

COUNCIL CHAMBERS, Hongkong, January 3, 1884. 29

Intimations.

TENDERS will be Received at this Office until the 31st JANUARY, 1884, for SALVING the S.S. *HWA-YUEN'S* TREASURE, about SIXTY THOUSAND DOLLARS, sunk in the North of Heli-shan Islands in about eighteen fathoms of water. The Tenders will be forwarded to Shanghai for acceptance.

CHINA MERCHANTS' S. N. Co.

Force.....	2	4	3
Weather.....	0	0	0
Rain.....	0	0	0

W. DOBERCK.

1. **BAROMETER**, reduced to 32 degrees Fahrenheit
 height, and to the level of the sea in inches, tenths
 and hundredths.

2. **TEMPERATURE**, in the shade in degrees
 Fahrenheit.

3. **HUMIDITY**, in percentage of saturation, the
 humidity of air saturated with moisture being
 100.

4. **DIRECTION OF WIND**, to two points.

Force or Force Wind, according to Beaufort's
 Scale.

5. **STATE OF WEATHER**, if blue sky, a clear
 detached cloud, or drizzling rain, fog, a gloomy
 or hazy day, lightening, or overcast; or passing shower
 equally, or partly, a snow, or drizzle, or visibility
 in miles, &c. — The letters are repeated to indicate
 any increase over the average of these
 significations.

6. **RAIN**, in inches, tenths and hundredths.

POST OFFICE NOTICE

[illegible]

Danzmann, H. S.	1	Reynold, W.	5
Derrick, Mrs.	1	Ribeiro, Sr.	1

Dieckman, A. B.	1	Capitella	1
Donnaburg, J. C.	1	Richter, Geo.	1
Goetz	1	Robertson, W. S.	1
Gohard, Geo.	1	Ross, R.	1
Goer-Borch, R. N.	1	Scandura, Mrs.	1
Graham, C. B.	2	Shaw, J. A.	1
Gray, M. J.	1	Shannon, F. C.	1
Harvey, Capt. R. N.	1	Thorne, Chas. H.	1
Hatfield, Joe T.	1	Tsun Cheung Lang	1
Hawley, Jas.	8	Voss, Jas.	1
Heppner, W.	1	Warner, Miss J.	1
Hick, J. E.	1	Waters, Thomas	1
Hing W.	1	Irred, William, Jr.	1
Johnson, J. H.	2	Wang Ling, Chay	1
Johnson, R. Allison	1	Wood, R.	1

DETAINED.

Francis, X. de Mesquita; Shanghai, 1 letter cents to pay.

Kwong Lee Teng, Shanghai, 11, 5 cents to Miss M. Tomkin, Cornwall, 1 letter, 8 cents to pay.

Mrs Duffang, Swatow, 1 letter, 8 cents to pay.

Tu Yang Ming, Hoker, 5 cents to pay.

Wong Pak Chun, 1 letter 5 cents to pay.

For Merchant Ships

	Lat. Yag.	Lat.	
Alghaz, S.	2	Maggio	1
Amorietto Bk.	2	Marbese	1
Assos, S.	1	Martha Davis	5
Astoria	1	Melbith	1
Bedriche	1	Melbith	1
Bouazide	1	Nagasaki, S. S.	1
Chungrong, S.	1	Nardoo	2
Carville	1	Niroya	1
Chao, Tsung	1	Pembroke 17d.	1
Citr. of Pajon, S.	1		

Escort	1	Sea Rippler	1
Frank Carvil	11	Sin Kolga	1

Gervase, s.s.	1	Star of China	1
Ginn		Starlight	5
Leigrove	1	Twinsville	1
Kang Lee, s.s.	1	Twilight	1
Andy Louisa		W. Minstrel	1
Langman, s.s.	1	Wishes, s.s.	1
Levi C. Wade	1	Whiff of the Whisky	1

Books, etc. without Covers.

Bibliothèque Gelchichte.
 British Medical Journal.
 Christian Express.
 Christian Herald.
 El Impardial.
 European Mail.
 Evening Citizen.
 Fanny.
 Fanny Fells's Annual.
 Gazette de Madrid.
 Gazette de Portugal.
 German Newspapers.
 Hospital's Railway and Commercial Journal.
 Knappton's History.
 With Churchman.
 Journal of Horticulture.
 Journal of St. Petersburg.
 Journal of Liege.
 L'avenir des Colonies.
 L'illustration.
 Le Conflit entre la France et la Chine.
 Le Mâleur de Rome.

London & China Express,
New York Herald.

Overland Mail.
Police Gazette.
Puck.
Quiver.
Savannah Review.
Silkate Patent Coy.
Times.
Weekly Times.
Zion's Advocate.
Zion's Watchman.
Zürcherische Freilagezeitung.

NAMES OF VILLAGES, &c.,
IN OR NEAR HONGKONG.
(Corrected Spelling.)

A-kung Ngam.	San Tsan.
Ap-li Chan.	Shai-wan.
Chung-shan Hom.	Shai-tee Po.
Chung-han.	Shan-shui Po.
Chung Wan.	Shan-ki Wan.
Fo-pang.	Shek-o.
Ha-wan.	Shek Tong.
Heung-kong Tsai (Aberdeen).	Shek-tong Tui.
Hok-tee.	Sheung Wan.
Hok-teei Wan.	Shui-tsing Wan.
Hok-tun.	Su-ken Po.
Hok-ün Kok.	Tai-kok Tsui.
Hung-hung Lo.	Tai-long Ha.
Hung-kom.	Tai-long Mi.
Kai-lung Wan.	Tai-ping Shan.
Ka-ze Wan.	Tai-shok Kok.
Kan-lung.	Tai-tan.
Kan-pai Shek.	Tai-tan Tuk.
Kung Chung.	Tai-tan.
Kung Kok.	Tai-wung Kung.
Lap-sap Wan.	Tung-lung Chan.
Liai Mun.	Tsai Tsze-mui.
Ma-tau Chung.	Tsim-shi Tsui.
Ma-tau Kok.	Two-pai Tsai.
Ma-tau Tsün.	To-ka Wan.
Ma-tau Wai.	To-ü Wan.
Ma-ti.	Tung-wa (Hoosha).
Mong-hok.	Tung-to Wan.
Ngon Ping.	Yun Chan.
Ngong-shün Chan.	Wan Tsai.

Pok-lu Lam, Wongma Kok.

Sai Ying-pun. Wong-nai Chung.
Yen-ma Ti.

N.B.—Documents should not be dated *Year of Kwong-sai*, which is the style of H. M. the Emperor of China, and is of course inapplicable in a British Colony.

Printed and published by GHO. MUNN
BARN, at the *China Mail Office*, No.